

ANNEXE C

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

TROISIÈME SESSION DE LA TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

57^e ET 58^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2008-2009

<i>Accès à l'information et la protection de la vie privée (obligation d'avis), Loi modifiant la Loi sur l'/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act (Duty to Notify)</i> (N ^o 220) (M ^{me} TAILLIEU) 1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	29
<i>Armoiries, les emblèmes et le tartan du Manitoba (désignation du sol provincial), Loi modifiant la Loi sur les/The Coat of Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Amendment Act (Provincial Soil Designated)</i> (N ^o 223) (M. CULLEN) 1 ^{re} lecture — M. CULLEN	39
<i>Cimetières et les crématoriums pour animaux de compagnie, Loi sur les/The Pet Cemeteries and Crematoriums Act</i> (N ^o 235) (M. FAURSCHOU) 1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU	197
<i>Code de la route (casques de bicyclettes), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Bicycle Helmets)</i> (N ^o 202) (M. LAMOUREUX) 1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX..... 2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, MM. MAGUIRE, NEVAKSHONOFF, GERRARD et ALTEMEYER ainsi que M ^{mes} STEFANSON et HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	254 262
<i>Code de la route (saisie de véhicules et suspension de permis de conduire découlant d'infractions relatives aux drogues), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Seizure of Vehicles and Suspension of Drivers' Licences Arising from Drug Offences)</i> (N ^o 239) (M. GOERTZEN) 1 ^{re} lecture — M. GOERTZEN	269
2 ^e lecture — M. GOERTZEN. Débat : M. GOERTZEN, M. le ministre MACKINTOSH, M. DYCK, M ^{me} BRICK, M. LAMOUREUX ainsi que MM. les ministres BJORNSON et RONDEAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	342
<i>Code de la route (sièges d'appoint), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Booster Seats)</i> (N ^o 200) (M. GERRARD) 1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	15
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} SELBY, M. MAGUIRE, M ^{me} BLADY, MM. LAMOUREUX et REID ainsi que M ^{mes} STEFANSON et HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	221
<i>Contrôle du prix du lait, Loi modifiant la Loi sur le/The Milk Prices Review Amendment Act</i> (N ^o 205) (M. LAMOUREUX) 1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	15
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M ^{me} ROWAT, MM. NEVAKSHONOFF et GERRARD, M. le ministre RONDEAU ainsi que M. DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	123

ANNEXE C

<i>Déclaration des droits des personnes ayant une maladie mentale/The Mental Health Bill of Rights</i>	
(N ^o 230) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	44
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M ^{me} DRIEDGER, MM. MARTINDALE et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} KORZENIOWSKI. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	176
 <i>Déclaration obligatoire de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, Loi sur la/The Fetal Alcohol Spectrum Disorder Reporting Act</i>	
(N ^o 209) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	19
 <i>Déclaration obligatoire du diabète, Loi sur la/The Diabetes Reporting Act</i>	
(N ^o 206) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	19
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M ^{me} DRIEDGER, M ^{me} la ministre OSWALD, M. LAMOUREUX et M ^{me} HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	134
 <i>Dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés, Loi sur le/The Universal Newborn Hearing Screening Act</i>	
(N ^o 208) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	29
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre OSWALD, M ^{mes} DRIEDGER et BRAUN, M. LAMOUREUX ainsi que M ^{mes} SELBY, ROWAT et HOWARD. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	192
 <i>Divertissements (restrictions applicables à la revente de billets), Loi modifiant la Loi sur les/The Amusements Amendment Act (Restrictions on Ticket Resale)</i>	
(N ^o 237) (M. FAURSCHOU)	
1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU.....	197
 <i>Divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Amendment Act</i>	
(N ^o 234) (M. FAURSCHOU)	
1 ^{re} lecture — M. FAURSCHOU.....	197
2 ^e lecture — M. FAURSCHOU. Débat : M. FAURSCHOU, M ^{me} la ministre WOWCHUK, M ^{me} TAILLIEU, M. le ministre RONDEAU, MM. SCHULER et LAMOUREUX ainsi que M. le ministre BJORNSON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	388
 <i>Droit à l'accès à des soins de santé de qualité dans des délais raisonnables, Loi sur le/The Right to Timely Access to Quality Health Care Act</i>	
(N ^o 207) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	19
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre OSWALD, M ^{mes} ROWAT et HOWARD ainsi que MM. LAMOUREUX et WHITEHEAD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	378
 <i>Écoles publiques (protocole d'intervention portant sur le diabète), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Diabetes Protocol)</i>	
(N ^o 240) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	323
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} DRIEDGER, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, M. LAMOUREUX, M ^{me} BRICK ainsi que MM. SCHULER et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	329
 <i>Électorale, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment Act</i>	
(N ^o 214) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	202
 <i>Électorale et la Loi sur le financement des campagnes électorales, Loi modifiant la Loi/The Elections Amendment and Elections Finances Amendment Act</i>	
(N ^o 215) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	245

ANNEXE C

<i>Équilibre budgétaire, la gestion financière et l'obligation de rendre compte aux contribuables, Loi modifiant la Loi sur l/The Balanced Budget, Fiscal Management and Taxpayer Accountability Amendment Act</i>	
(N ^o 218) (M. BOROTSIK)	
1 ^{re} lecture — M. BOROTSIK	24
2 ^e lecture — M. BOROTSIK. Débat : M. BOROTSIK, M. le ministre RONDEAU, MM. CULLEN, REID et GERRARD, M. le ministre SELINGER et M. MAGUIRE ainsi que M ^{me} la ministre WOWCHUK. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	128
<i>Examen des nominations au sein des sociétés d'état (modification de diverses lois), Loi sur l/The Crown Appointment Review Act (Various Acts Amended)</i>	
(N ^o 216) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	202
<i>Examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci, Loi modifiant la Loi sur l/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act</i>	
(N ^o 221) (M. BOROTSIK)	
1 ^{re} lecture — M. BOROTSIK	24
<i>Financement des campagnes électorales (abolition de la subvention sur les votes), Loi modifiant la Loi sur le/The Elections Finances Amendment Act (Abolishing the Vote Tax)</i>	
(N ^o 231) (M. MCFADYEN)	
1 ^{re} lecture — M. MCFADYEN	283
2 ^e lecture — M. MCFADYEN. Débat : M. MCFADYEN, M. le ministre CHOMIAK, M. FAURSCHOU ainsi que M ^{mes} HOWARD, TAILLIEU et BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	316
<i>Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, Loi modifiant la Loi sur la/The Addictions Foundation Amendment Act</i>	
(N ^o 38) (M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS.....	337
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS. Débat : M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS et M. LAMOUREUX. Ajournement (M. GOERTZEN).....	359-360
<i>Inclusion sociale et la lutte contre la pauvreté, Loi sur l/The Social Inclusion and Anti-Poverty Act</i>	
(N ^o 204) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	35
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{mes} HOWARD et MITCHELSON, MM. MARTINDALE et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	148
<i>Indemnisation des victimes de pornographie juvénile, Loi sur l/The Justice for Victims of Child Pornography Act</i>	
(N ^o 222) (M. GOERTZEN)	
1 ^{re} lecture — M. GOERTZEN	130
<i>Mise en œuvre du principe de Jordan, Loi sur la/The Jordan's Principle Implementation Act</i>	
(N ^o 203) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	15
<i>Obligation de faire rapport des émissions de gaz à effet de serre, Loi sur l/The Greenhouse Gas Emissions Reporting Act</i>	
(N ^o 213) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	24
<i>Prestation des serments d'entrée en fonction, Loi sur la/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office</i>	
(N ^o 1) (M. le premier ministre DOER)	
1 ^{re} lecture (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	10
<i>Profession d'avocat, Loi modifiant la Loi sur la/The Legal Profession Amendment Act</i>	
(N ^o 233) (M. GRAYDON)	
1 ^{re} lecture — M. GRAYDON	379

ANNEXE C

<i>Protection de la santé des non-fumeurs (protection des enfants contre l'exposition à la fumée secondaire dans les véhicules automobiles), Loi modifiant la Loi sur la/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Protecting Children From Second-Hand Smoke in Motor Vehicles)</i>	
(N ^o 201) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	15
 <i>Protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité, Loi sur la/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act</i>	
(N ^o 219) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	29
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} ROWAT, M. le ministre LEMIEUX, M. GRAYDON et M ^{me} la ministre ALLAN. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	170
 <i>Réduction du volume et de la production des déchets, Loi modifiant la Loi sur la/The Waste Reduction and Prevention Amendment Act</i>	
(N ^o 212) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	24
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, MM. les ministres STRUTHERS et RONDEAU ainsi que MM. LAMOUREUX, JENNISSEN, CULLEN et ALTEMEYER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	112
 <i>Réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale), Loi modifiant la Loi sur la/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention)</i>	
(N ^o 210) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	19
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M. le ministre BJORNSON, MM. GOERTZEN, MARTINDALE, GERRARD et ALTEMEYER ainsi que M ^{me} BRICK. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	351
 <i>Relations du travail (renseignements fournis dans la langue des employés), Loi modifiant la Loi sur les/The Labour Relations Amendment Act (Information in Employee's Language)</i>	
(N ^o 225) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	39
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, M ^{me} la ministre ALLAN, MM. SCHULER, REID et FAURSCHOU ainsi que M ^{me} MARCELINO. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	142
 <i>Responsabilité et la transparence en matière réglementaire, Loi sur la/The Regulatory Accountability and Transparency Act</i>	
(N ^o 224) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	39
 <i>Services à l'enfant et à la famille, Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act</i>	
(N ^o 236) (M ^{me} MITCHELSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} MITCHELSON	177
2 ^e lecture — M ^{me} MITCHELSON. Débat : M ^{me} MITCHELSON, M. le ministre MACKINTOSH, M ^{me} TAILLIEU ainsi que MM. MARTINDALE, GOERTZEN et CALDWELL. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	202
 <i>Services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie, Loi modifiant la Loi sur les/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act</i>	
(N ^o 211) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	19
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le ministre CHOMIAK, M. LAMOUREUX, M. le ministre BJORNSON, M ^{me} DRIEDGER et M. NEVAKSHONOFF. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	304

ANNEXE C

Société d'assurance publique du Manitoba (justice pour les victimes d'accidents d'automobile graves), Loi modifiant la Loi sur la *The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Justice for Victims of Serious Automobile Accidents)*

(N^o 229) (M. GRAYDON)

1 ^{re} lecture — M. GRAYDON.....	189
2 ^e lecture — M. GRAYDON. Irrecevable — le président. Débat : (avec le consentement de l'Assemblée) MM. GRAYDON, REID et MAGUIRE, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. PEDERSEN ainsi que M ^{me} BRICK. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	363-364